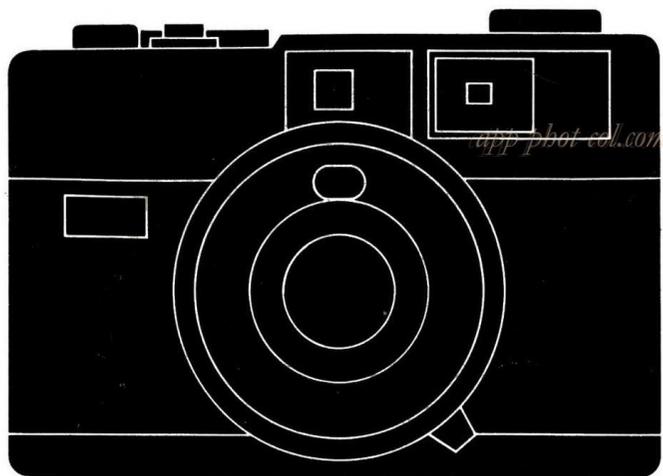


MINOLTA HI-MATIC F



MODE D'EMPLOI



app-phot-col.com

UN APPAREIL PHOTO ELECTRONIQUE D'UNE GRANDE FACILITE D'EMPLOI.

Le Minolta Hi-matic F est un appareil de photo extrêmement léger, compact et d'une grande facilité d'emploi. Il possède un obturateur électronique de haute précision avec des vitesses de 1/724 de sec. à 4 secondes, ainsi qu'un télémètre couplé à superposition d'images.

Le système CdS EE (electric eye) automatique permet d'excellentes expositions dans des conditions où le flash n'est pas nécessaire. Son dispositif flashmatic se branche automatiquement lorsque le flash est positionné sur l'appareil et couple ouverture et distance pour un réglage d'exposition optimum.

Des signaux visibles dans le viseur vous indiquent s'il y a assez de lumière pour une prise de vue automatique sans flash — appareil à la main — et le moment où un flash ou un pied deviennent nécessaires et vous confirment si le système flash est prêt à fonctionner.

Veillez prendre quelques instants pour lire attentivement ce mode d'emploi, vous assurez de meilleurs résultats et une plus longue durée de vie de votre nouvel appareil Hi-matic F.

app-phot-col.com

INDEX

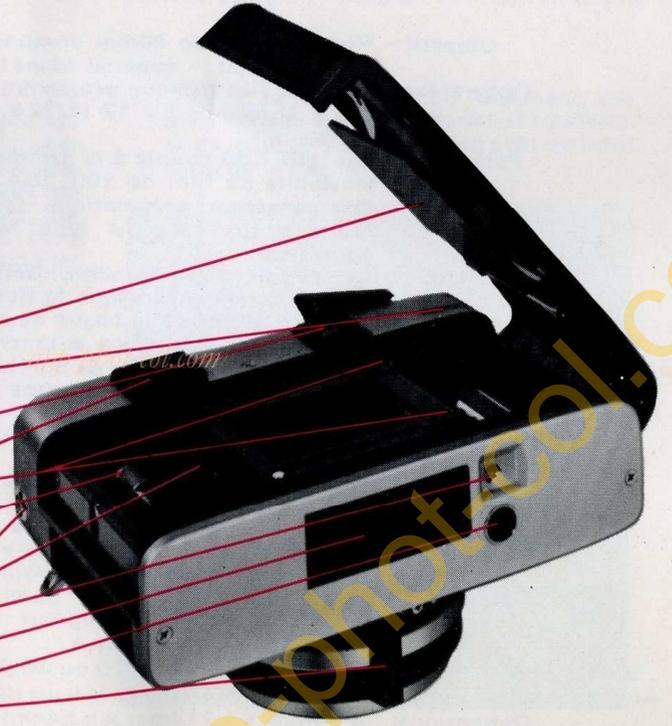
NOMENCLATURE	2
SPECIFICATIONS	4
AVANT LA PRISE DE VUE	
Mise en place de la pile au mercure	5
Vérification de tension de la pile	7
Chargement du film	8
Réglage de la sensibilité du film	11
COMMENT PRENDRE DES PHOTOS	
Contrôle entièrement	
automatique par la cellule CdS	12
Photographie automatique au flash	16
Déchargement du film exposé	20
ACCESSOIRES COMPLEMENTAIRES	
(facultatifs)	21
ENTRETIEN ET RANGEMENT	
DE L'APPAREIL	25

NOMENCLATURE

- Levier d'avancement du film
- Compteur d'images
- Déclencheur
- Contact flash direct
- Lampe de contrôle de piles
- Numéro de Série
- Oreille de fixation
- Griffe porte accessoire
- Télémetre
- Manivelle de rebobinage du film
- Déverouillage du dos de l'appareil
- Visueur
- Bague index nombre-guide
- Cellule CdS
- Echelle des distances
- Objectif Rokkor F 2,7 de 38mm
- Sensibilité du film



- Volet presseur de film
- Voyant de sécurité pour le chargement
- Bouton de contrôle de piles
- Ouilleton de visée
- Tambours d'entraînement
- Molette de rebobinage
- Prise de sync. avec câble
- Chambre du chargeur de film
- Débrayage pour le rebobinage
- Couvercle du compartiment à piles
- Ecrou de pied
- Levier de mise au point



CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

4

- Objectif:** Rokkor F2,7 de 38mm composé de 4 éléments en 3 groupes, soit la distance sujet – appareil (dans la limite de portée angle de champ 61°.)
- Obturbateur:** De type électronique programmé pour exposition EE de EV 0,9 (4 sec. à F 2,7) jusqu'à EV 17 (1/724 sec. à F 13), synchronisation X au 1/20 de sec.
- Posemètre:** Du type CdS couplé à la gamme EE de EV 0,9 jusqu'à EV 17 avec une sensibilité de film de 100 ASA. sensibilité de film de 25 à 500 ASA. Compensation automatique lors d'utilisation de filtres, 2 piles au mercure de 1,4v du type Mallory Rm-640, Eveready E-640 ou équivalent.
- Système Flash-matic:** Le circuit flash synchronisation X à 1/20 de sec. se branche automatiquement lorsque le flash est positionné sur l'appareil. L'ouverture est couplée à la bague de distance et à la bague du nombre guide assurant une exposition automatique quelle que soit la distance sujet – appareil (dans la limite de portée du flash).
- Connexion du flash:** Sans câble par sabot "hot-shoe" et fil syschro standard avec contact du type européen (PC).
- Mise au point:** Du type hélicoïdal couplé au télémètre à superposition d'images. Distance minimale 0,80m.
- Visueur:** Teinté, à cadre lumineux avec compensation automatique de la parallaxe, pastille télémétrique centrale en forme de losange, lampe contrôle de pile et du système flashmatic ainsi qu'une lampe d'indication "utilisation flash"/"vitesse lente" qui s'allume à EV 7,9 (F 2,7 à 1/30 de sec. à ASA 100) ou pour une valeur inférieure.
- Transport du film:** Par levier 140°, après 30° de non engagement. Voyant de sécurité pour le chargement. Le compteur indique le nombre de vues exposées, retour à zéro automatique.
- Dimensions d'images:** 24 x 36mm pour 12, 20 ou 36 poses sur film standard 35mm.
- Autres caractéristiques:** Contôleur de piles sur le haut de l'appareil.
- Dimensions:** h 73mm x l 113mm x p 54mm du front du barillet de l'objectif au dos.
- Poids:** 350 g (12,3 oz)

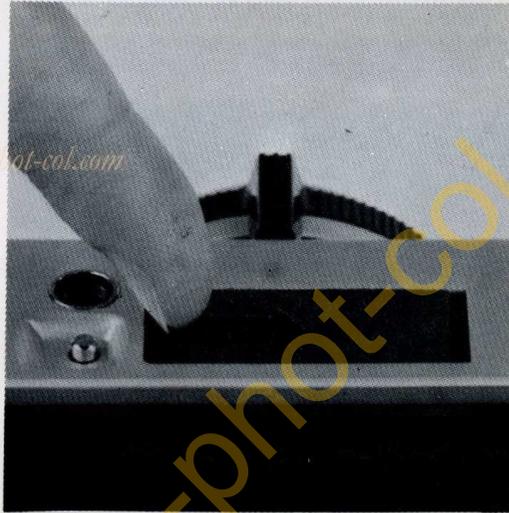
AVANT LA PRISE DE VUE

Mise en place des piles au mercure

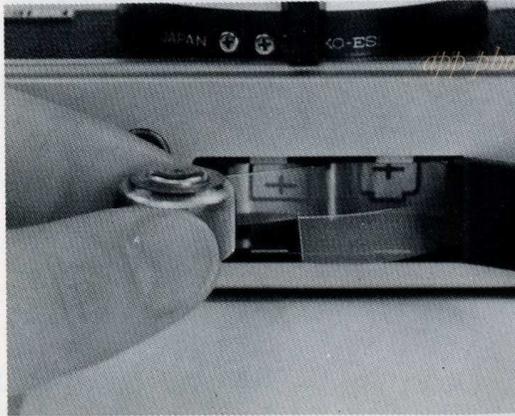
Le système d'exposition automatique du Minolta Hi-matic F est alimenté par 2 piles au mercure de longue durée de 1,4V spéciales pour utilisations photographiques telles que Mallory RM-640 ou équivalent, qui doivent être disposées correctement dans leur logement avant de faire fonctionner l'appareil.

1. Glissez le couvercle du logement des piles dans le sens de la flèche et soulevez-le du côté de l'espace libéré près du bout carré de la flèche.

5



- 6 2. Assurez vous que le bout de la bande claire de vinyle sorte du logement près du couvercle rabattant. Placez les 2 piles comme indiqué par le dessin au fond du logement. Refermez et rabattez le couvercle en le glissant dans la direction de la flèche et laissez-le se fermer par ressort dans le sens opposé.



Précautions à prendre

- Prendre soin de ne pas inverser la position des pôles (+) positifs et (-) négatifs des piles.
- Prendre soin de ne pas toucher les pôles des piles avec les doigts. Avant de mettre les piles en place, nettoyez les pôles avec un tissu rugueux et sec.
- Lorsque l'on ne se sert pas de l'appareil pendant plus d'un mois, en retirer les piles et les ranger dans un endroit sec et frais.
- Tirez la bande de vinyle avec précaution et uniquement lors du retrait des piles.

Vérification de la tension des piles

Pressez le bouton de contrôle de piles. Si la lampe témoin de contrôle de piles sur le dessus de l'appareil s'allume, on peut considérer que les piles fonctionnent avec une tension suffisante. Si cette lampe témoin ne s'allume pas, assurez-vous que les 2 piles sont correctement insérées ou remplacez les par des nouvelles. (Comme la lampe témoin du contrôle de piles fonctionne en parallèle avec l'avertisseur EE visible dans le viseur, elle s'éteindra ou restera allumée selon les conditions d'exposition EE lorsque vous poussez le bouton déclencheur à fond pour prendre une vue. Ceci est sans conséquence pour le contrôle des piles, mais vous pourrez également l'utiliser comme indication de vitesse d'obturation lente sans regarder dans le viseur.)

D'une manière générale les piles doivent être vérifiées lorsque l'appareil n'a pas été utilisé pendant un certain temps ou lors de l'emploi de nouvelles piles, de même avant d'entreprendre un voyage avec l'appareil et de temps à temps pendant son utilisation.

Ne jamais prendre de photos avant que la lampe de contrôle de piles s'allume correctement car tout le système d'exposition étant alimenté par ces piles, il ne fonctionnera pas si l'alimentation est trop faible.

7

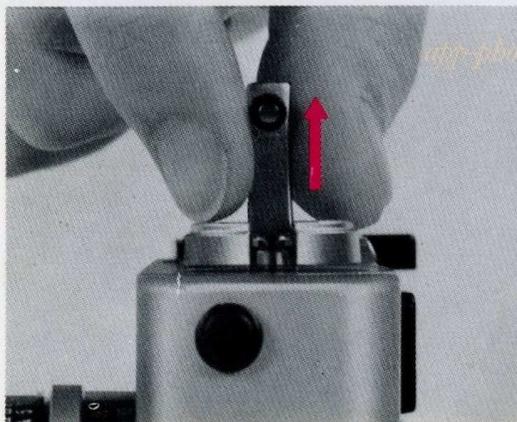


Chargement du film

Le Minolta Hi-matic F se charge en l'espace de quelques secondes grâce à son système SLS "Safe load sign" (signal de sécurité pour le chargement) qui permet de vérifier constamment l'alignement et l'avance du film.

8

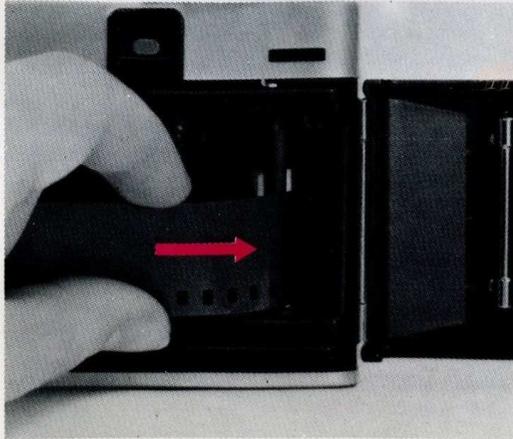
1. Redressez la manivelle de réembobinage et tenez-la pour tirer le verrou de fermeture du dos de l'appareil qui s'ouvrira ainsi automatiquement.



2. Disposez le chargeur de film dans son magasin. Si l'axe du chargeur ne s'enclenche pas convenablement sur la clef, tournez la manivelle de rebobinage du film dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens contraire jusqu'à ce que le chargeur tombe en place.

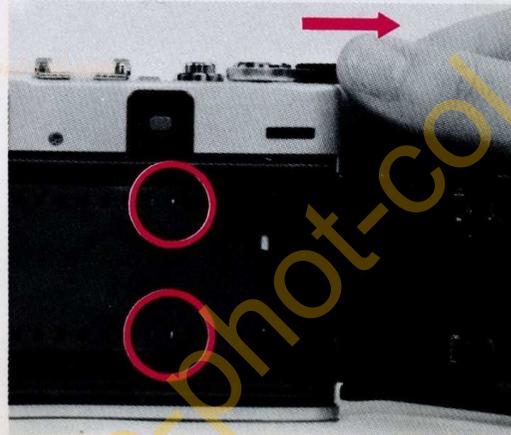


3. Insérez environ 1cm de l'amorce du film dans l'une des fentes de la bobine réceptrice en prenant soin d'engager l'une des perforations du film sur l'ergot d'entraînement de la fente.



4. Avancez lentement le levier d'entraînement du film tout en appuyant doucement sur la bobine débitrice jusqu'à ce que les perforations des 2 côtés du film s'engagent sur les dents de la bobine débitrice d'entraînement, puis fermez le dos de l'appareil.

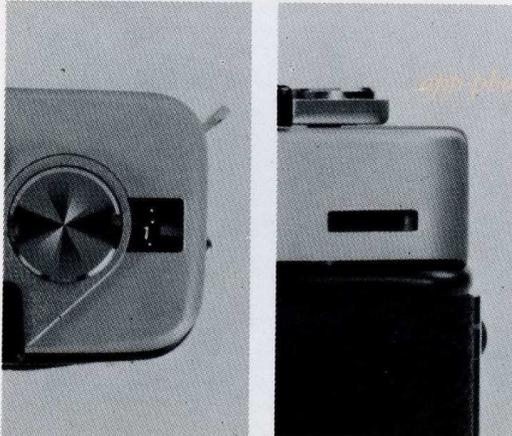
9



app-phot.com

10

5. Une fois le dos de l'appareil fermé, un grand point rouge figure dans le voyant du compteur d'images. Avancez le levier d'entraînement du film jusqu'à sa butée, déclenchez l'obturateur et répétez l'opération jusqu'à ce que le chiffre "1" apparaisse dans le compteur.



6. Au moment où apparaît le chiffre "1" dans le voyant du compteur d'images, un repère rouge est visible dans le voyant de chargement du film au dos de l'appareil. Ce repère indique que le chargement de l'appareil s'est effectué correctement. Si le "Safe load sign" (signal de sécurité pour le chargement) n'apparaît pas, ouvrez l'appareil et assurez-vous que les perforations de l'amorce sont bien engagées sur les dents de la bobine débitrice d'entraînement. En continuant vos prises de vues, le repère rouge se déplacera graduellement vers la droite du voyant, indiquant ainsi que le film avance normalement.

Précautions à prendre

- En insérant l'amorce du film dans l'une des fentes de la bobine réceptrice, prendre soin d'engager la 3ème ou la 4ème perforation du film sur l'ergot d'entraînement de la fente.
- Procéder au chargement et au déchargement du film en lumière atténuée, jamais en plein soleil.

Réglage de la sensibilité du film (ASA/DIN)

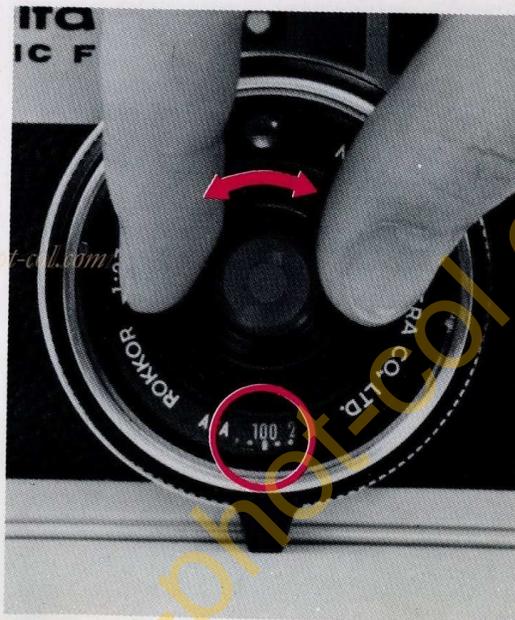
Pour permettre à votre Hi-matic F d'obtenir une exposition correcte, vous devez positionner sur l'échelle ASA la sensibilité en ASA de votre film, celle-ci étant imprimée sur l'emballage de votre film. Pour ce faire, tournez la bague crantée noire qui entoure l'objectif jusqu'à ce que la valeur ASA du film que vous utilisez soit alignée avec l'index rouge de l'indicateur de la sensibilité du film.

L'échelle ASA est la suivante:
25 .. 50 .. 100 .. 200 .. 500

Les points intermédiaires représentent les indices de rapidité ASA suivants: 32, 40, 64, 80, 125, 160, 250, 320 et 400.

Le système de conversion européen est le suivant:

ASA	25	..	50	..	100	..	200	..	500
DIN	15	..	18	..	21	..	24	..	28

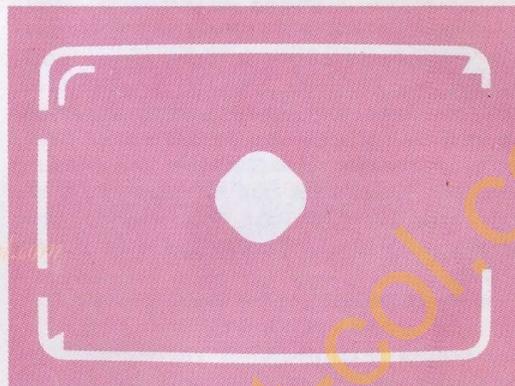


COMMENT PRENDRE DES PHOTOS

12 Contrôle entièrement automatique par cellule électrique (EE-Electric eye)

1. En regardant votre sujet à travers le viseur pour déterminer la luminosité et le mode de prise de vue, pressez légèrement sur le déclencheur jusqu'à ce que sa partie blanche proche du boîtier disparaîsse, mais pas plus loin.

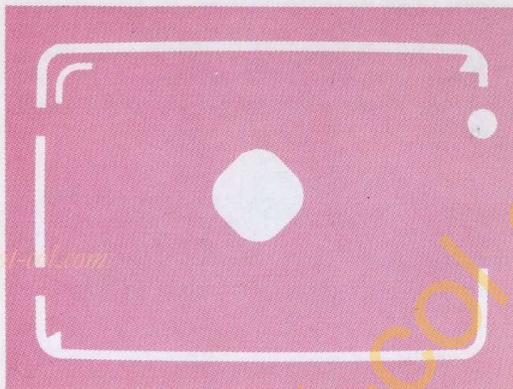
A. Si aucune lampe ne s'allume sur le côté droit du viseur, les conditions de luminosité sont adéquates pour une prise de vue automatique normale avec une vitesse d'obturation supérieure au 1/30 de sec. et vous pouvez procéder à la prise de vue aussitôt que vous avez effectué la mise au point et composé votre sujet.



app-phot-col.com

B. Si la lampe d'indication d'exposition se trouvant en haut du viseur du côté droit s'allume puis s'éteint lorsque vous continuez à pousser le déclencheur, une vitesse d'obturation de 1/30 de sec. ou inférieure est alors indiquée et l'emploi d'un pied est recommandé si vous travaillez sans flash. Votre Hi-matic F assurera une prise de vue automatique correcte jusqu'à 4 secondes sans flash. Il convient toutefois de tenir compte des mouvements du sujet lors de l'emploi des vitesses d'obturation lentes.

Cette lampe s'allumera à nouveau lorsque l'obturateur s'ouvre et restera allumée jusqu'à la fermeture de celui-ci. Il est important de se rappeler que vous DEVEZ TENIR LE BOUTON DE CLENCHEUR APPUYE JUSQU'À CE QUE LA LAMPE S'ETEIGNE. S'il est malaisé de regarder dans le viseur, par exemple lors de l'emploi d'un pied, surveiller alors plutôt la lampe témoin de contrôle de piles, qui s'allume et s'éteint en parallèle avec la lampe témoin dans le viseur, appuyez sur le déclencheur ou déclencheur souple jusqu'à ce que celle-ci s'éteigne.



- 14 2. Effectuez la mise au point en regardant à travers le viseur et en tournant le levier de mise au point jusqu'à ce que les 2 images réfléchies par le "losange" situé au centre du viseur se confondent en une seule.

Mise au point incorrecte

Votre sujet est mal mis au point si une image double apparaît dans la zone du "Losange" du viseur.



Mise au point correcte

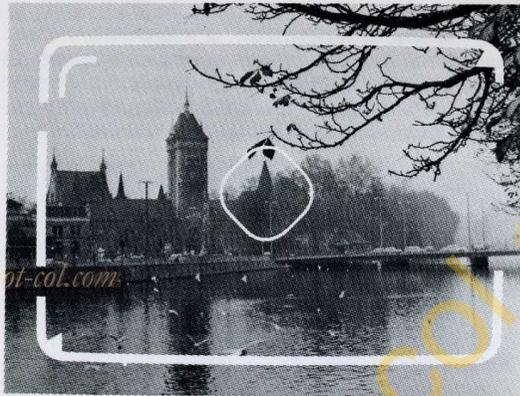
Lorsque les 2 images fusionnent en une seule, comme le montre l'illustration, la mise au point du sujet est nette. La distance de l'appareil au sujet est indiquée sur l'échelle et l'index situés sur le barillet de l'objectif entre la bague à rainures et le boîtier de la caméra.



3. Pour distances habituelles

Composez votre sujet en le cadrant comme souhaité à l'intérieur des lignes du cadre lumineux visible dans le viseur. L'image comprise dans les limites de ce cadre est la réplique exacte de celle impressionnée sur le film.

Pour corriger la légère différence dans l'angle de visée entre le viseur et l'objectif de l'appareil pour des prises de vues à une distance inférieure à 1,20m cadrez votre sujet à l'intérieur de la courte ligne courbe dans le coin du haut à droite et des marques dans les coins du viseur en haut à gauche et en bas à droite.

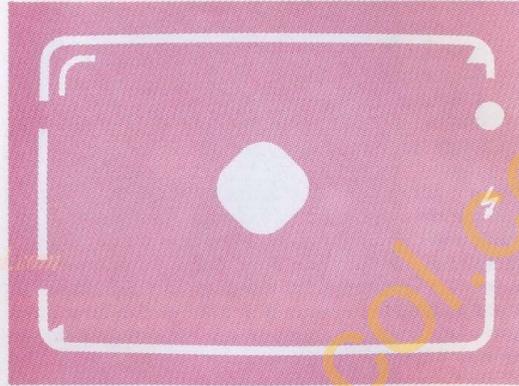


16 Photographie automatique au flash

Si la lampe d'indication d'exposition s'allume dans le viseur lorsque vous pressez légèrement le bouton déclencheur, ceci veut dire que l'utilisation d'un flash est nécessaire si vous ne voulez pas employer un pied.

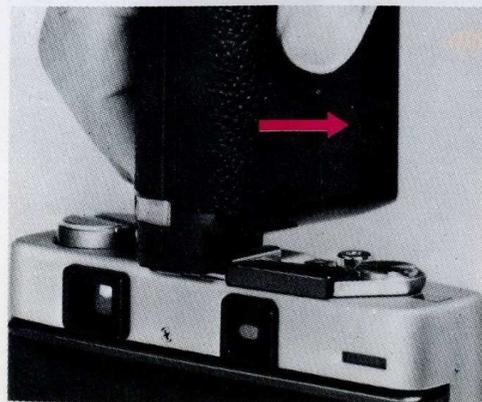
Lorsqu'un flash est correctement fixé l'ouverture de l'appareil se règle automatiquement suivant le nombre-guide et la distance, pour un temps d'exposition de pose. Le symbole flashmatic apparaîtra en dessous la lampe d'indication d'exposition dans le viseur.

(La lampe d'indication d'exposition s'allumera et s'éteindra si l'on actionne le déclencheur lorsque l'appareil est réglé sur le flashmatic, mais il n'est pas nécessaire d'en tenir compte du moment où le symbole flashmatic apparaît dans le viseur.)



1. Fixation du flash

Le Minolta Hi-matic F est muni d'une prise de flash directe sans fil ainsi que d'une prise européenne standard pour des ensembles flashes avec fil. Lorsque l'on se sert du flash Minolta Electroflash P ou d'un autre flash sans fil de synchronisation, il suffit de le glisser sur la griffe porte-accessoires.



Si l'on se sert d'un flash muni d'un fil de synchronisation tel l'Electroflash Minolta, prendre soin de brancher celui-ci sur la prise de flash de l'appareil.

17

Lorsque l'on se sert du Minolta Electroflash-2 sans fil, avec le Hi-matic F, vous pouvez voir sa lampe témoin fonctionner (flash ready lamp) tout en regardant dans le viseur.



18 Précautions à prendre

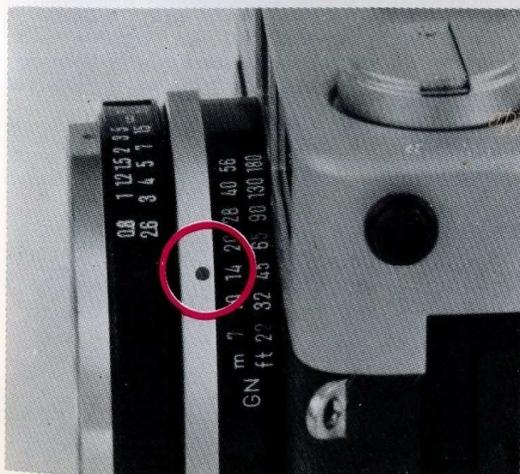
- Si vous employez une unité de flash qui utilise des ampoules standard, prendre soin de ne pas insérer l'ampoule éclair sur le flash tant que ce dernier n'est pas correctement monté sur l'appareil.
- Assurez-vous que le flash soit glissé à fond sur la griffe jusqu'à ce qu'il s'arrête.
- Lorsque vous utilisez une unité de flash sans fil, insérez bien le pied de synchronisation à fond pour éviter un décharge électrique.



app-phot-col.com

2. Réglage du nombre-guide

Tounez la bague des index des nombres guides pour aligner le repère de l'index sur l'échelle indiquant le nombre guide du flash utilisé. Des réglages intermédiaires peuvent être utilisés.



3. Effectuez votre mise au point avec le télémètre couplé, et le diaphragme se réglera automatiquement pour une exposition correcte. Des valeurs pour différents types de flashes sont indiquées sur le tableau ci-après.

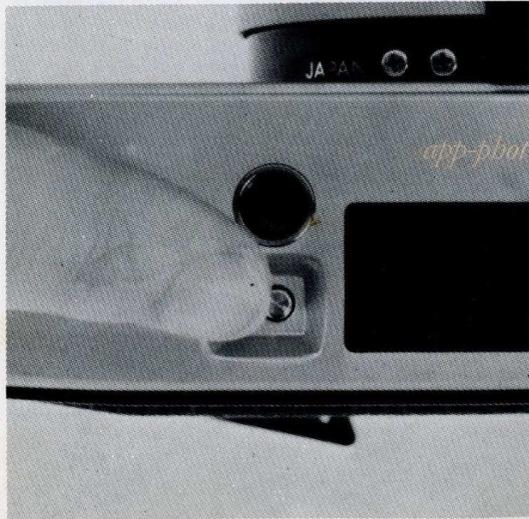
19

Plage des distances avec flashmatic

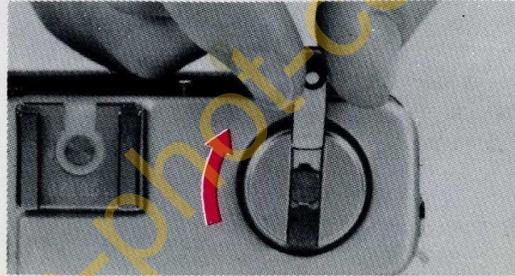
Nombre guide (ASA 100)		Distance du sujet	
m	ft.	m	ft.
56	180	2.5 ~10	7.5 ~33
40	130	1.77~10	5.8 ~33
28	90	1.24~10	4.1 ~33
20	65	0.88~ 7.2	2.8 ~24
14	45	0.8 ~ 5	2.65~16.5
10	32	0.8 ~ 3.6	2.65~12
7	22	0.8 ~ 2.5	2.65~8.25

20 Déchargement de l'appareil

1. Appuyez sur le bouton de débrayage se trouvant sur la platine inférieure de l'appareil.



2. Redressez la manivelle de rebobinage et tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre pour réintégrer le film dans son chargeur d'origine. Lorsque le film aura été rebobiné sur toute sa longueur, à l'exception de l'amorce, le signal rouge disparaîtra du voyant de chargement de film. Après un ou deux tours de manivelle supplémentaires, on sentira une légère résistance indiquant que le film est rebobiné sur toute sa longueur, amorce comprise.
3. Lorsque vous êtes certain que le film est entièrement rebobiné, ouvrez le dos de l'appareil et retirez le chargeur de film.



ACCESSOIRES FACULTATIFS

Minolta Electroflash P

Extrêmement léger et compact (de la taille d'un paquet de cigarettes) ce flash électronique à contact direct se branche automatiquement lors de son montage sur l'appareil photo et se débranche lorsqu'il est démonté de la griffe porte accessoire à contact direct de l'appareil.

21



22 Parasoleil Minolta

Empêche les rayons nocifs de frapper directement la surface de l'objectif et son usage est recommandé pour toutes les photographies prises à l'extérieur.



Minolta Electroflash-2

Ce flash électronique très efficace, spécialement conçu pour l'utilisation avec le Hi-matic F offre:

- Un contact direct sans fil.
- Une lampe témoin de charge du flash (flash ready lamp) visible dans le viseur du Hi-matic F.
- Assure un fonctionnement du flash constant pendant la durée des piles.

Cet électroflash-2 peut aussi être employé avec n'importe quel appareil ayant un contact flash direct et sa lampe témoin peut également être vue dans les viseurs du Hi-matic 5 ou autres appareils.



Projecteur Dia 300

Ce projecteur d'un poids léger projette avec son objectif ROKKOR précis des diapos de 35mm et 16mm. Il possède un système de condensateur très efficace ainsi qu'une soufflerie d'où une projection lumineuse et sûre. Les accessoires en option comprennent: un chargeur automatique, un objectif de conversion télé grand angle, un cadre pour film en bande et des écrans de projection.

23



app-phot-col.com

24 Filtres Minolta

Pour l'utilisation des films noir et blanc.

UV: Absorbe l'excès de rayons ultraviolets dans les scènes éloignées et les paysages de montagne, de neige et de plage. Il peut être laissé sur l'appareil pour protéger l'objectif.

IA: Pour tous les films utilisez ce filtre pour améliorer le rendement bleuâtre des objets dans l'ombre d'un ciel couvert, pluvieux ou de la brume atmosphérique; ne nécessite pas d'ouverture plus grande, il sert il sert souvent lorsque l'on travaille avec un matériel (film) couleur ou monochromatique pour protéger l'objectif.

Jaune: Donne des rouges et des jaunes en tons plus clairs que réellement vus par l'oeil. Permet d'assombrir le bleu du ciel et de faire ressortir les nuages. Pour des films noir et blanc seulement.

80B: Ce filtre est employé lorsqu'on prend des photographies avec un film couleur lumière du jour à l'intérieur avec de la lumière artificielle (3200°K température de couleur).

ND X4: Ce filtre neutralise et ajuste l'exposition, il est utile pour éviter des surexpositions des prises de vues de plages ensoleillées ou des paysages de neige particulièrement lorsqu'on emploie un film très sensible. Il est également utile pour le contrôle de profondeur de champ dans certains cas pour faire ressortir un sujet d'un arrière plan lointain.

app-phot-col.com

ENTRETIEN ET RANGEMENT DE L'APPAREIL

L'appareil Minolta Hi-matic F est garanti pour un fonctionnement long et parfait. Pourtant il est préférable de prendre quelques précautions: **25**

Ne jamais toucher l'objectif de l'appareil. Le cas échéant, l'essuyer tout doucement avec un tissu doux et propre.

Retirer la pile au mercure de l'appareil, si on ne s'en sert pas pendant une longue période.

Ranger l'appareil dans un endroit relativement sec et froid, à l'abri de la poussière et des produits chimiques. L'emploi d'un récipient à fermeture hermétique contenant un agent de séchage tel que du "Silicagel" est idéal.

Ne jamais laisser dans la boîte à gants d'une voiture ou autres endroits soumis à des hautes températures.

Si vous avez une difficulté, veuillez vous renseigner auprès des revendeurs Minolta qui peuvent vous donner les meilleurs conseils pour tous vos besoins photographiques, grâce à leur expérience de spécialistes.

Minolta Camera Co., Ltd., 18, 4-chome, Shiomachidori, Minami-ku, Osaka, Japan
Minolta Corporation, 200 Park Avenue South, New York, N.Y. 10003, U.S.A.
Minolta Camera Handelsgesellschaft m.b.H., 2 Hamburg 1, Spaldingstrasse 1, West Germany
Minolta Hang Kong Limited, D'Aguilar Place, D'Auilar Street, Hong Kong

app-phot-col.com

Minolta LA QUALITE MINOLTA AU SERVICE DE LA PHOTOGRAPHIE

www.minolta.com

HIF 207F-A1

Imprimé au Japon

app-phot-col.com